

Guia de desinfeção

Apenas para uso clínico

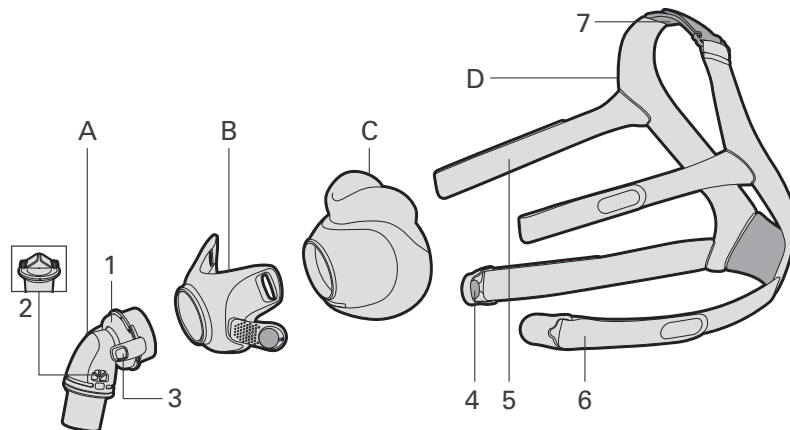
Este guia destina-se a reutilização de uma máscara facial AirFit F30 por vários pacientes em laboratórios de sono, clínicas ou hospitais. Se a máscara for usada só por si no seu lar, consulte as instruções de limpeza no Manual do Utilizador. Este guia descreve os procedimentos recomendados e validados pela ResMed para a limpeza e desinfeção da máscara, em conformidade com a norma ISO17664.

Componente da máscara AirFit F30 ¹	Limpeza – Alconox		Limpeza – neodisher MediClean forte	Número de ciclos validado ²
	Desinfeção térmica – Manual 90 °C durante 1 minuto	Desinfeção térmica – Manual 93 °C durante 10 minutos	Desinfeção térmica – Máquina de lavar-desinfetar (WD) 90–93 °C durante 5 a 10 minutos	
• Almofada	✓	–	✓	30
• Cotovelo standard	✓	–	✓	30
• Cotovelo QuietAir ³	–	–	–	–
• Armação	✓	–	✓	30
• Arnês	–	✓	✓	30

¹ Esta máscara pode não estar disponível em todas as regiões. Para obter informações detalhadas sobre a utilização correta desta máscara, consulte o respetivo Manual do Utilizador. Consulte o Guia do Produto em ResMed.com para obter uma lista das peças de substituição disponíveis para cada um dos sistemas de máscara.

² Se uma unidade de assistência médica requerer um ciclo adicional de desinfeção depois de se voltar a montar a máscara, o número de ciclos validados deverá ser reduzido a metade.

³ Sempre que a máscara for utilizada por outro paciente, substitua estas peças por novas.



- A Cotovelo
- B Armação
- C Almofada
- D Arnês
- 1 Respiradouro
- 2 Válvula Antiassfixia
- 3 Botões laterais
- 4 Presilhas magnéticas
- 5 Correira superior do arnês
- 6 Correira inferior do arnês
- 7 Correira de topo do arnês

Procedimento de desinfeção térmica

1. Desmontagem	Desmonte a máscara em conformidade com as instruções do Manual do Utilizador.																																																			
2. Limpeza	<p>Almofada / armação / arnês / cotovelo standard (manual):</p> <p>1. Enxague a armação e o cotovelo standard sob água corrente¹ da forma que se segue.</p> <table border="1" data-bbox="432 261 1184 321"> <tr> <td>• Armação</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuto de enxaguamento.</td> </tr> <tr> <td>• Cotovelo standard</td> <td>15–25 °C</td> <td>1 minuto de enxaguamento.</td> </tr> </table> <p>2. Coloque os componentes da máscara de molho conforme se segue. Verifique que não existem bolhas de ar.</p> <table border="1" data-bbox="432 355 1986 477"> <tr> <td>• Almofada</td> <td>Solução de 1–2% Alconox</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuto de imersão.</td> </tr> <tr> <td>• Armação</td> <td>Solução de 1–2% Alconox</td> <td>35–40 °C</td> <td>5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 5 minutos.</td> </tr> <tr> <td>• Arnês</td> <td>Solução de 1–2% Alconox</td> <td>20–30 °C</td> <td>3 minutos de imersão.</td> </tr> <tr> <td>• Cotovelo standard</td> <td>Solução de 1,5–2% Alconox</td> <td>40–50 °C</td> <td>5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 3 minutos.</td> </tr> </table> <p>3. Após o tempo de imersão, mantendo os componentes na solução, limpe o interior e o exterior com uma escova de cerdas macias como se segue. Preste atenção especial às aberturas e cavidades.</p> <table border="1" data-bbox="432 505 1667 626"> <tr> <td>• Almofada</td> <td>1 minuto de limpeza.</td> </tr> <tr> <td>• Armação</td> <td>1 minuto de limpeza.</td> </tr> <tr> <td>• Arnês</td> <td>2 minutos de limpeza. Em seguida, aperte para remover o excesso de solução.</td> </tr> <tr> <td>• Cotovelo standard</td> <td>1 minuto de limpeza.</td> </tr> </table> <p>4. Enxague os componentes em água¹ da seguinte forma.</p> <table border="1" data-bbox="432 656 1927 748"> <tr> <td>• Almofada</td> <td>5 litros</td> <td>13–18 °C</td> <td>Agitar vigorosamente durante 1 minuto e depois repetir mais uma vez.</td> </tr> <tr> <td>• Armação</td> <td>5 litros</td> <td>15–20 °C</td> <td>Agitar vigorosamente durante 1 minuto.</td> </tr> <tr> <td>• Cotovelo standard</td> <td>5 litros</td> <td>15–25 °C</td> <td>Agitar vigorosamente durante 1 minuto.</td> </tr> </table> <p>5. Enxague os componentes em água corrente¹ da seguinte forma.</p> <table border="1" data-bbox="432 777 1904 870"> <tr> <td>• Armação</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuto de enxaguamento.</td> </tr> <tr> <td>• Arnês</td> <td>20–25 °C</td> <td>Apertar repetidamente durante 90 segundos.</td> </tr> <tr> <td>• Cotovelo standard</td> <td>15–25 °C</td> <td>1 minuto de enxaguamento. Em seguida, agite para remover o excesso de água.</td> </tr> </table> <p>Cotovelo standard (banho de ultrassons):</p> <p>1. Enxague e limpe o componente com uma escova de cerdas macias sob água corrente¹ a 20–30 °C durante 1 minuto. Preste atenção especial a todas as aberturas, cavidades e rode as partes móveis.</p> <p>2. Encha uma unidade de limpeza por ultrassons com dois terços de uma solução de 1% Alconox a 20–30 °C e limpe durante 20 minutos. Verifique se o componente está completamente imerso na solução. Utilize um cesto/tabuleiro para evitar o contacto entre o componente e o tanque.</p> <p>3. Enxague o componente agitando-o vigorosamente em 5 litros de água¹ a 20–30 °C durante 1 minuto. Repita mais uma vez.</p>	• Armação	20–25 °C	1 minuto de enxaguamento.	• Cotovelo standard	15–25 °C	1 minuto de enxaguamento.	• Almofada	Solução de 1–2% Alconox	20–25 °C	1 minuto de imersão.	• Armação	Solução de 1–2% Alconox	35–40 °C	5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 5 minutos.	• Arnês	Solução de 1–2% Alconox	20–30 °C	3 minutos de imersão.	• Cotovelo standard	Solução de 1,5–2% Alconox	40–50 °C	5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 3 minutos.	• Almofada	1 minuto de limpeza.	• Armação	1 minuto de limpeza.	• Arnês	2 minutos de limpeza. Em seguida, aperte para remover o excesso de solução.	• Cotovelo standard	1 minuto de limpeza.	• Almofada	5 litros	13–18 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto e depois repetir mais uma vez.	• Armação	5 litros	15–20 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto.	• Cotovelo standard	5 litros	15–25 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto.	• Armação	20–25 °C	1 minuto de enxaguamento.	• Arnês	20–25 °C	Apertar repetidamente durante 90 segundos.	• Cotovelo standard	15–25 °C	1 minuto de enxaguamento. Em seguida, agite para remover o excesso de água.
• Armação	20–25 °C	1 minuto de enxaguamento.																																																		
• Cotovelo standard	15–25 °C	1 minuto de enxaguamento.																																																		
• Almofada	Solução de 1–2% Alconox	20–25 °C	1 minuto de imersão.																																																	
• Armação	Solução de 1–2% Alconox	35–40 °C	5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 5 minutos.																																																	
• Arnês	Solução de 1–2% Alconox	20–30 °C	3 minutos de imersão.																																																	
• Cotovelo standard	Solução de 1,5–2% Alconox	40–50 °C	5 minutos de imersão e, depois, agitar vigorosamente por mais 3 minutos.																																																	
• Almofada	1 minuto de limpeza.																																																			
• Armação	1 minuto de limpeza.																																																			
• Arnês	2 minutos de limpeza. Em seguida, aperte para remover o excesso de solução.																																																			
• Cotovelo standard	1 minuto de limpeza.																																																			
• Almofada	5 litros	13–18 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto e depois repetir mais uma vez.																																																	
• Armação	5 litros	15–20 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto.																																																	
• Cotovelo standard	5 litros	15–25 °C	Agitar vigorosamente durante 1 minuto.																																																	
• Armação	20–25 °C	1 minuto de enxaguamento.																																																		
• Arnês	20–25 °C	Apertar repetidamente durante 90 segundos.																																																		
• Cotovelo standard	15–25 °C	1 minuto de enxaguamento. Em seguida, agite para remover o excesso de água.																																																		
3. Inspeção e secagem	<p>1. Examine e, se necessário, repita a lavagem até que esteja visualmente limpo.²</p> <p>2. Aperte o arnês para remover o excesso de água.</p> <p>3. Deixe os componentes da máscara secar ao ar afastados da luz solar direta.³</p>																																																			
4. Desinfeção e secagem	<p>1. Coloque os componentes da máscara em imersão em água quente¹ usando as seguintes combinações de temperatura-tempo. Verifique que não existem bolhas de ar.</p> <table border="1" data-bbox="432 1146 1314 1206"> <tr> <td>• Almofada / armação / cotovelo standard</td> <td>90 °C</td> <td>1 minuto de imersão</td> </tr> <tr> <td>• Arnês</td> <td>93 °C</td> <td>10 minutos de imersão</td> </tr> </table> <p>2. Aperte o arnês para remover o excesso de água.</p> <p>3. Deixe os componentes da máscara secar afastados da luz solar direta.</p>	• Almofada / armação / cotovelo standard	90 °C	1 minuto de imersão	• Arnês	93 °C	10 minutos de imersão																																													
• Almofada / armação / cotovelo standard	90 °C	1 minuto de imersão																																																		
• Arnês	93 °C	10 minutos de imersão																																																		
5. Inspeção	<p>Inspeccione cada um dos componentes da máscara. Se for observada a deterioração de qualquer um dos componentes da máscara (quebrado, rachado, roto, etc.), o componente da máscara deverá ser substituído. Pode ocorrer uma ligeira descoloração dos componentes de silicone, o que é aceitável.</p>																																																			
6. Nova montagem	<p>Volte a montar a máscara em conformidade com as instruções do Manual do Utilizador.</p>																																																			
7. Embalagem e armazenamento	<p>Guarde a máscara num ambiente seco, sem pó e afastado da luz solar direta. Temperatura de armazenamento: -20 °C a + 60 °C.</p>																																																			

¹ Use água potável para todos os procedimentos de limpeza, enxaguamento e desinfeção.

² Se a limpeza do componente da máscara não for feita conforme indicado, pode resultar em desinfeção inadequada.

³ A secagem não é necessária se a desinfeção térmica for imediatamente concluída.

Procedimento de desinfeção térmica – WD

1. Desmontagem	Desmonte a máscara em conformidade com as instruções do Manual do Utilizador.																								
2. WD¹	<ol style="list-style-type: none">Coloque os componentes da máscara em 5 litros de água fria da torneira¹, durante 1 minuto. Verifique que não existem bolhas de ar nos componentes.Enxague os componentes em água fria corrente da torneira¹, durante 30 segundos.Transfira os componentes para uma máquina de lavar-desinfetar compatível com a série ISO 15883.Regule a máquina de lavar-desinfetar usando os seguintes parâmetros:<table border="1"><thead><tr><th>Fase/Etapa</th><th>Tempo de recirculação (minutos)</th><th>Temperatura (°C)</th><th>Detergente</th></tr></thead><tbody><tr><td>Pré-lavagem</td><td>4</td><td>Frio</td><td>–</td></tr><tr><td>Lavagem</td><td>10</td><td>43–60</td><td>2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Neutralização</td><td>6</td><td>43–60</td><td>1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z</td></tr><tr><td>Enxaguamento final</td><td>3</td><td>43–60</td><td>–</td></tr><tr><td>Desinfeção térmica</td><td>5–10</td><td>90–93</td><td>–</td></tr></tbody></table>	Fase/Etapa	Tempo de recirculação (minutos)	Temperatura (°C)	Detergente	Pré-lavagem	4	Frio	–	Lavagem	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte	Neutralização	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z	Enxaguamento final	3	43–60	–	Desinfeção térmica	5–10	90–93	–
Fase/Etapa	Tempo de recirculação (minutos)	Temperatura (°C)	Detergente																						
Pré-lavagem	4	Frio	–																						
Lavagem	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte																						
Neutralização	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z																						
Enxaguamento final	3	43–60	–																						
Desinfeção térmica	5–10	90–93	–																						
3. Inspeção/Secagem	<ol style="list-style-type: none">Inspeccione e, se necessário, repita a secção [2. WD] até ficar visivelmente limpo.²Aperte o arnês para remover o excesso de água.Deixe os componentes secar ao ar afastados da luz solar direta.																								
4. Inspeção	Inspeccione cada um dos componentes da máscara. Se for observada a deterioração de qualquer um dos componentes da máscara (quebrado, rachado, roto, etc.), o componente da máscara deverá ser substituído. Poderá haver uma pequena descoloração dos componentes de silicone. Este tipo de descoloração é aceitável.																								
5. Nova montagem	Volte a montar a máscara em conformidade com as instruções do Manual do Utilizador.																								
6. Embalagem e armazenamento	Guarde a máscara num ambiente seco, sem pó e afastado da luz solar direta. Temperatura de armazenamento: -20 °C a + 60 °C.																								

¹ Use água potável para todos os procedimentos de lavagem, enxaguamento e desinfeção. Onde os regulamentos locais impuserem requisitos relativos à qualidade da água para o reprocessamento de dispositivos médicos, esses requisitos devem ser cumpridos.

² Se a limpeza do componente da máscara não for feita conforme indicado, pode resultar em desinfeção inadequada.



AVISOS E PRECAUÇÕES GERAIS

- A ResMed não pode dar qualquer garantia de que os desvios aos procedimentos apresentados neste guia (ex.º: excesso do número de ciclos de reprocessamento) e os efeitos dos mesmos sobre o desempenho ou segurança do produto, serão aceitáveis.
- Os componentes da máscara não devem ser submetidos a esterilização por autoclave ou gás de óxido de etileno.
- Quando estiver a usar detergentes ou desinfetantes, siga sempre as instruções do fabricante. Em caso de divergências, prevalece este guia.
- Não passe o arnês a ferro porque o material é sensível ao calor e ficará danificado.